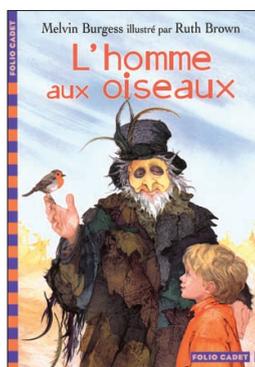


FICHE PÉDAGOGIQUE

L'Homme aux oiseaux

FOLIO CADET

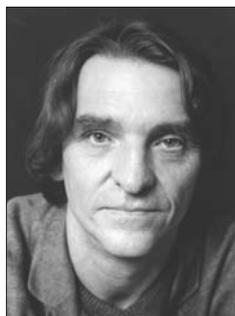


L'HISTOIRE

Un homme étrange vend des oiseaux sauvages en cage. Ivan, un petit garçon qui est triste de voir ces oiseaux enfermés, décide d'en acheter au moins un pour lui rendre sa liberté. Il choisit un rouge-gorge. Cependant, l'oiseau chante si bien que, chaque jour, Ivan repousse le moment de le relâcher et, finalement, décide de le garder. Il pense que le rouge-gorge va s'habituer à la captivité. Mais un jour, il trouve l'oiseau agonisant au fond de sa cage et incapable de s'envoler. Il va mourir. L'homme aux oiseaux revient et transforme Ivan en oiseau pendant que le petit rouge-gorge prend la place d'Ivan.

Fiche conçue et rédigée par Patricia Arrou-Vignod, Marie-Christine Decourchelle et Françoise Rault.
Illustrations © Ruth Brown.

Un conte fantastique et onirique de Melvin Burgess, finement illustré par Ruth Brown, qui met en scène le jeu cruel du paraître et de l'être, afin de faire réfléchir à la notion de liberté.



L'AUTEUR

Melvin Burgess est né à Londres en 1954. Après avoir quitté l'école à 18 ans, il se met à écrire. Il attend quinze années avant que son premier livre, *Le Cri du loup*, soit publié. Pièces de théâtre, nouvelles, romans, quel que soit le genre abordé, Melvin Burgess connaît un grand succès. Il écrit principalement pour les adolescents. Deux de ses romans tout particulièrement ont fait le tour du monde et reçu de nombreuses récompenses : *Junk* (Gallimard jeunesse, coll. Scripto, 1998) et *Lady, ma vie de chienne* (Gallimard jeunesse, coll. Scripto, 2002). Aujourd'hui, il est considéré comme l'un des meilleurs auteurs contemporains de langue anglaise pour la jeunesse.

L'ILLUSTRATRICE

Ruth Brown est née en 1941 en Angleterre. Petite fille, elle aimait dessiner. Devenue grande, elle s'engagea dans cette voie et fit ses études au prestigieux *Royal College of Art* de Londres (l'équivalent de nos Beaux-Arts). Puis, elle travailla à mi-temps à la BBC où elle réalisa des décors d'émissions. Une amie illustratrice, Pat Hutchins, lui conseilla de se lancer dans l'illustration d'un livre pour enfants. Son succès fut immédiat et constant. Elle publie un ou deux livres par an, travaillant lentement, avec une grande concentration et un grand souci du détail. Chaque illustration est pour elle comme un tableau. Amoureuse de la nature, elle a quitté Londres pour s'installer avec son mari, l'illustrateur Ken Brown, à Bath.



© GALLIMARD JEUNESSE

INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

L'Homme aux oiseaux permet d'aborder avec les élèves une histoire complexe qui offre une lecture à plusieurs niveaux :

◆ pour les plus jeunes, simple récit d'un cauchemar : un enfant se retrouve emprisonné dans une cage comme un oiseau.

◆ pour les plus âgés, première approche d'un récit fantastique : l'enfant prend la place du rouge-gorge qu'il a emprisonné et se retrouve obligé de vivre la vie d'un oiseau et de laisser sa place dans sa famille.

Nous sommes en présence d'un conte moral qui interroge les thèmes de la liberté, de la conscience, de la tentation, mais aussi du choix et de ses conséquences.

PRÉSENTATION DES FICHES PÉDAGOGIQUES

Fiche 1

La promesse narrative

Connaissances et compétences

★ Anticiper sur la suite d'un événement.

★ Être capable de développer des attitudes de questionnement à partir de l'observation d'illustrations.

★ Être capable de rédiger un texte bref.

Activités

✍ La couverture : présenter la première de couverture avec le titre. Relever les indices qui justifient le titre : rouge-gorge posé sur la main ; le visage de l'homme ressemble à une tête d'oiseau (bec, barbules, plumes...). L'homme a un regard bienveillant envers l'enfant, une attitude protectrice. L'enfant semble fasciné par l'oiseau. Faire imaginer aux élèves le contenu de l'histoire.

✍ La première page : lire le texte de la première double page sans montrer l'illustration. Demander aux élèves d'imaginer dans quel cadre et à quelle époque se passe l'histoire. Où se trouve le vendeur pour être obligé de « crier le plus fort possible pour que sa voix couvre le bruit » ? Proposer aux enfants d'illustrer cette première page. Comparer ensuite avec le parti pris de l'illustratrice.

✍ Arrêt sur le texte et hypothèses :

◆ Commencer la lecture du livre et s'arrêter page 19 : « C'est ce que nous allons voir... » Faire imaginer la suite et fin de l'histoire par petits groupes. Faire lire les différentes productions et en discuter avant de poursuivre le récit.

◆ Arrêter la lecture page 30 : « Mais c'était une erreur... » Pourquoi Ivan commet-il une erreur en laissant la fenêtre ouverte ? Faire imaginer la suite et fin de l'histoire par petits groupes. Faire lire les différentes productions et en discuter avant de poursuivre le récit.

Fiche 2

Le rapport texte/ image

Connaissances et compétences

★ Écouter autrui, demander des explications et accepter les orientations de la discussion induites par l'enseignant.

★ Exposer son point de vue et ses réactions dans un dialogue ou un débat en restant dans les propos de l'échange.

★ Être capable de développer des attitudes de questionnement à partir de l'observation d'illustrations.

★ Décrire dans une image les éléments perçus en relation avec les informations délivrées.

★ Développer des stratégies de compréhension des textes longs et complexes.

Activités

✍ Le rapport texte/ image, dans cet album, est particulièrement riche et complexe. Plusieurs liens texte/ image sont intéressants à analyser avec les élèves :

◆ page 7 : « L'homme devait crier le plus fort possible pour que sa voix couvre le bruit. » Le texte n'indique pas du tout quelle est la nature du bruit. Analyser avec les enfants l'illustration de carnaval. Imaginer quels sont les bruits que la voix doit couvrir : éclats de voix, musique, rires...

◆ page 11 : on trouve le mot « carnaval ». Analyser avec les enfants le contexte. Il ne s'agit en fait que d'évoquer les oiseaux et la variété de leurs couleurs. Faire comprendre aux élèves que c'est probablement ce mot du texte qui a inspiré l'illustratrice pour placer cette histoire dans le cadre d'un carnaval (le texte, lui, ne l'indique jamais). C'est aussi la morale de l'histoire sur la comédie de la vie, le rôle joué par chacun...

✍ Analyse des illustrations.

◆ Observer les différentes atmosphères évoquées par la gamme des couleurs choisies : opposition d'une gamme lumineuse (dans les tons de jaune) à une gamme de couleurs froides (gris, bleu, vert-de-gris, gris rosé). Moment de bascule : la métamorphose d'Ivan pendant la nuit. Cette opposition marque le passage d'un récit classique à un récit fantastique. On peut, avec les élèves, se demander si le retour des couleurs lumineuses indique une fin heureuse.

◆ Quel indice nous donne l'illustration de la page 44 pour comprendre qu'il ne s'agit pas seulement d'un cauchemar mais que l'enfant est devenu le rouge-gorge enfermé dans la cage ? C'est l'œil de l'oiseau, qui n'est plus un petit œil tout rond mais le grand œil bleu d'Ivan.

◆ Analyser avec les enfants l'illustration des pages 28-29 où Ivan observe l'oiseau malade. Ce gros plan sur la cage et les yeux de l'enfant annonce déjà la fin terrible de cet album. Qui est en cage dans cette image ?

◆ Pour représenter la métamorphose que subit Ivan, l'illustratrice utilise la technique du flou. Cela crée chez le lecteur une incertitude. La scène est-elle réellement en train de se passer ou n'est-ce qu'un cauchemar provoqué par la culpabilité ?



◆ Analyser la dernière illustration représentant l'homme aux oiseaux. Il n'a plus de masque, son visage est paisible, les oiseaux ne sont plus en cage et volettent autour de lui. Sont-ils libres ou bien ont-ils besoin de l'homme pour être nourris? S'ils ont besoin de l'homme, ils n'ont effectivement pas à être en cage puisqu'ils dépendent de lui pour leur nourriture. L'illustration interprète le texte. L'enfant qui ferme la fenêtre a une attitude triomphante, les autres fenêtres de la maison sont grillagées.

Fiche 3

Enrichir son vocabulaire

Connaissances et compétences

★ Accéder à la pleine compréhension d'un texte lu en s'interrogeant sur le sens inconnu de mots et d'expressions.

★ Comprendre l'utilisation d'un dictionnaire et apprendre à s'en servir.

★ Structurer et enrichir son vocabulaire.

★ Jouer avec le lexique et développer ainsi le plaisir de la langue.

★ Être capable de rechercher un mot dans un répertoire.

★ Accéder à la pleine compréhension d'un texte lu en s'interrogeant sur le sens inconnu de mots et expressions.

Activités

✍ Rechercher dans le dictionnaire : haillons, strident, lambeau, sournoisement, ricaner, réprimander, thorax, gisant, anxieusement, tressaillement d'effroi, à tâtons, furtivement, proférer.

✍ Mots croisés et mots placés.

Deux niveaux de jeux sont proposés selon l'âge des élèves : pour les plus jeunes, des mots placés (choix des mots dans une liste) ; pour les plus grands, des mots croisés classiques (utilisant des mots rencontrés dans l'album) avec des définitions. Possibilité de dévoiler un certain nombre de mots pour aider les élèves.

Solution des mots placés

				F		
O	I	S	E	A	U	
	V		N			
C	A	G	E			
P	I	N		T		A
	E			R	O	I
P	L	U	M	E		R

Solution des mots croisés

	A	B	C	D	E	F	G
1	A	H			F	E	R
2		O	I	S	E	A	U
3			V		N	U	S
4		C	A	G	E		
5	P	I	N		T		A
6		E			R	O	I
7	P	L	U	M	E		R

Fiche 4

Lire et comprendre le texte

Connaissances et compétences

★ Accéder à la pleine compréhension d'un texte lu.

★ Développer des stratégies de compréhension des textes longs et complexes.

★ Comprendre les informations implicites d'un texte ou d'une illustration.

★ Conduire les élèves à une attitude interprétative : le sens d'un texte littéraire n'est jamais totalement donné, il laisse une place importante à l'intervention personnelle du lecteur.

★ Entrer dans le dialogue argumentatif. Exprimer une opinion, la défendre, savoir écouter les autres.

★ Dégager le thème d'un texte littéraire (de qui ou de quoi parle-t-il?).

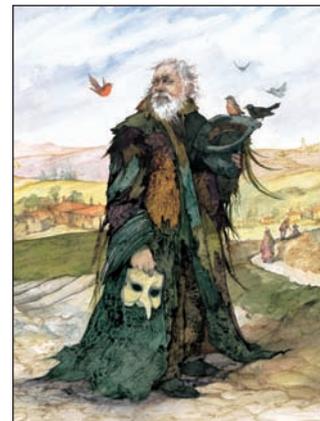
★ Développer son sens critique.

Activités

La compréhension du texte n'est pas toujours facile et l'enfant doit être accompagné pour accéder à l'implicite de ce récit. Une fois expliquées les difficultés de lexique (cf. fiche 3), il faut reprendre l'ensemble du texte et expliciter les passages suivants.

✍ Pourquoi Ivan veut-il acheter tous les oiseaux? Expliquer avec les enfants les phrases suivantes : « [...] tous battant des ailes et chantant, poussant des cris stridents, révoltés qu'ils étaient d'être piégés. » (p. 7). Les oiseaux sont-ils heureux d'être en cage? Est-ce pour cela qu'ils chantent? Pourquoi se sentent-ils piégés? « Ivan voulait tous les acheter, les emmener dans un champ et les laisser partir. » (p. 11). Pourquoi?

✍ Pourquoi le rouge-gorge ne chante-t-il plus? « Et à la fin, il décida que l'oiseau serait à lui pour toujours. » Beaucoup d'enfants rêvent d'avoir un animal de compagnie. On peut organiser un débat sur ce thème.



☞ Pourquoi le rouge-gorge pousse-t-il un cri de colère ? Le rouge-gorge est fait pour vivre en liberté : « il oublia qu'il était tout à fait capable de se nourrir lui-même à condition d'avoir sa liberté. » Mais l'enfant changé en oiseau saura-t-il vivre seul ? L'enfant a volé la vie de l'oiseau et l'oiseau prend la sienne. En débat, cela pose le problème de la liberté. Un enfant peut-il conduire librement sa vie ? On pourra faire le parallèle avec Pinocchio qui croit pouvoir mener librement sa vie, sans l'aide de son père, et qui se retrouve emprisonné puis transformé en âne.

☞ Rechercher les deux phrases où il est dit : « Tu vas t'habituer » et analyser le sens avec les enfants. L'enfant et l'oiseau doivent s'habituer à des situations opposées. L'oiseau doit oublier sa liberté et vivre en cage ; l'enfant, quant à lui, est mis en dehors du cocon familial et doit survivre, seul et abandonné des siens qui ignoreront toujours qu'il a été remplacé.

☞ S'interroger avec les élèves sur l'ambiguïté des personnages. L'homme aux oiseaux, avec son visage masqué, paraît cruel. Mais ce n'est pas forcément le méchant de l'histoire (on voit l'image d'un vieil homme souriant, paisible et ami des oiseaux à la fin de l'album) ; alors qu'Ivan, avec son visage d'enfant innocent, est le plus cruel puisqu'il prive le rouge-gorge de sa liberté.

Fiche 5 Découverte du monde

Connaissances et compétences

- ★ Observer et mener des investigations.
- ★ Échanger, décrire, comparer, questionner.
- ★ Lire et comprendre un ouvrage documentaire.
- ★ Savoir faire des recherches.
- ★ Sélectionner des informations.
- ★ Rédiger un compte rendu de recherche.

Activités

☞ Relever avec les élèves tous les noms d'oiseaux cités dans l'ouvrage. Rouge-gorge, bouvreuil, moineau, alouette, merle, roitelet, grive, hirondelle.

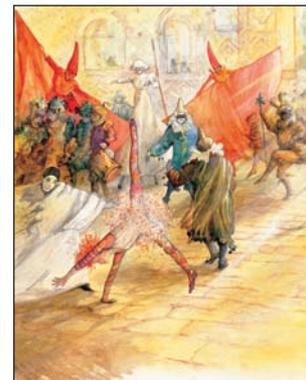
☞ Faire une recherche documentaire sur chaque oiseau. Chaque groupe choisit un oiseau et rédige la fiche d'identité de son oiseau.

POUR ALLER PLUS LOIN

Scènes de carnaval

Les illustrations du carnaval rappellent le carnaval de Venise et la commedia dell'arte. Il serait intéressant de travailler sur l'histoire de l'art en référence à des œuvres mettant en scène Venise et des reproductions de tableaux sur la commedia dell'arte :

- ◆ nombreux tableaux de Watteau sur la commedia dell'arte
- ◆ *Scène de la commedia dell'arte*, vers 1600, École de Fontainebleau.
- ◆ Jan Baptiste Lambrechts, *Acteurs de la commedia dell'arte*, huile sur toile.



Lecture en réseau

Histoires de métamorphoses

Les Aventures de Pinocchio, Carlo Collodi, ill. Roberto Innocenti, Gallimard Jeunesse, 1996.

Contes mythologiques, Margaret Mayo, ill. Jane Ray, Gautier-Languereau, 1997.

La Femme oiseau, Akaba, Circonflexe, 1994.

Les Sept Corbeaux, frères Grimm (diverses éditions).

Histoires d'oiseaux

L'Oiseau de pluie, Monique Bermond, ill. Kersti Chaplet, Père Castor-Flammarion.

Le Rossignol de l'empereur de Chine, Hans C. Andersen, ill. Georges Lemoine, Gallimard Jeunesse, 1979, Folio Cadet, 1990 et 2003.

Documentaires

Mon premier dictionnaire Gallimard Jeunesse, Bernard Couté, ill. Charlotte Roederer, Gallimard Jeunesse, 2005.

Le Grand Imagier, Geneviève de la Bretesche, coll. Mes Premières Découvertes, Gallimard Jeunesse, 2007.

L'Oiseau, René Mettler, coll. Mes Premières Découvertes, Gallimard Jeunesse, 1990.

Le Monde des oiseaux, collection Pourquoi ? Comment ?, Gallimard Jeunesse, 2006.

Le Nid, l'Œuf et l'Oiseau, David Burnie, coll. Les Yeux de la Découverte, Gallimard Jeunesse, 2002.

Cédérom *L'Oiseau*, Gallimard Jeunesse, 2003.

Poésies et chansons

Le Chat et l'Oiseau de Jacques Prévert, ill. Jacqueline Duhême, coll. Enfance en poésie, Gallimard Jeunesse, 2000.

Au hasard des oiseaux et autres poèmes de Jacques Prévert, ill. Jacqueline Duhême, coll. Enfance en poésie, Gallimard Jeunesse, 1994.

Le Rossignol de Lamartine.

Fidèles hirondelles de Sully Prudhomme.

Mon petit oiseau, à la volette.

La Linotte, Paul Savatier.

Je suis idiote
dit la linotte.
J'ai oublié mes bottes,
ma redingote et ma culotte.
J'ai froid à mes menottes
et je grelotte.
J'ai la tremblote
en sautant sur les mottes.
Mais je ne suis pas sottte,
je chante sur six notes
et sur ma tête de linotte,
je porte une calotte
couleur de la carotte.

Le Loriot, Jules Renard, in *Histoires naturelles*.

Donne-moi la cerise
Dis-je au loriot.
Comme il n'est pas idiot,
Il garde la cerise
Pour ses petiots
Et me rend le noyau.

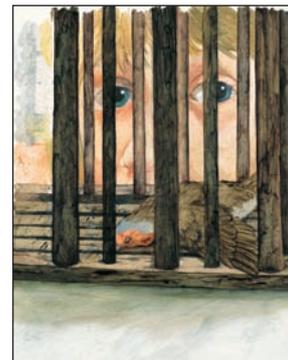
Comptines

Petit oiseau

Petit oiseau d'or et d'argent
Ta mère t'appelle au bout du champ
Pour y manger du lait caillé
Que les souris ont barboté
Pendant une heure de temps
Petit oiseau va-t'en !

Les oiseaux les plus gros

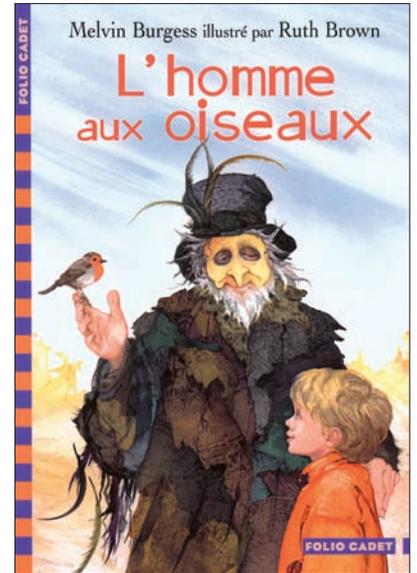
Les oiseaux les plus gros
Ne sont pas les plus beaux.
J'en ai vu des tout petits
Z'étaient bien plus jolis.
Dans mes mains j'les ai pris,
Dans mes poches j'les ai mis,
Dans la rue j'les ai sortis
Puis j'les ai tous perdus...



LA PROMESSE NARRATIVE

Le livre s'intitule *L'Homme aux oiseaux*.
Relève les indices qui justifient le titre.

.....
.....
.....
.....
.....
.....



Observe le visage de l'homme. Décris-le.

.....
.....
.....

Que regarde l'enfant ?

.....
.....
.....

D'après toi, que va-t-il se passer dans cette histoire ?

.....
.....
.....
.....

LE RAPPORT TEXTE/ IMAGE

Écoute bien le début de cette histoire. Imagine où se déroule cette histoire et à quelle époque ?

.....

.....

.....

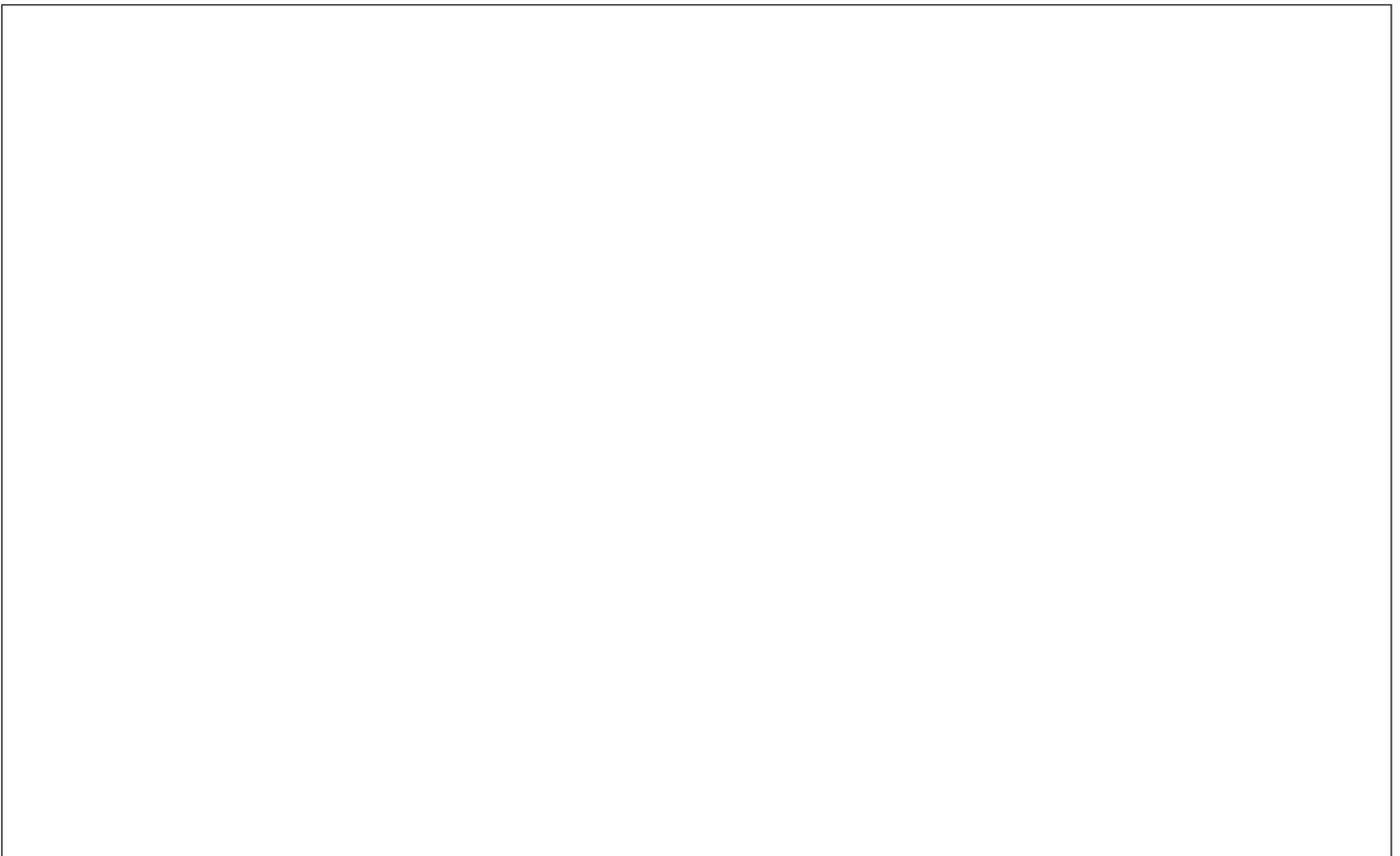
Pourquoi l'homme est-il obligé de crier ? Quel est ce bruit ?

.....

.....

.....

Dessine cette première illustration et compare-la avec celle du livre.



« - Je vais le laisser partir, expliqua Ivan.
- Ah, vraiment ? ricana l'homme. C'est ce que nous allons voir... » (page 19).

Écris la suite et la fin de l'histoire.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

« Il laissa aussi la fenêtre ouverte. Mais c'était une erreur... » (page 30).
Pourquoi Ivan commet-il une erreur en laissant la fenêtre ouverte ?

Imagine ce qui pourrait se passer à cause de cette fenêtre ouverte.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

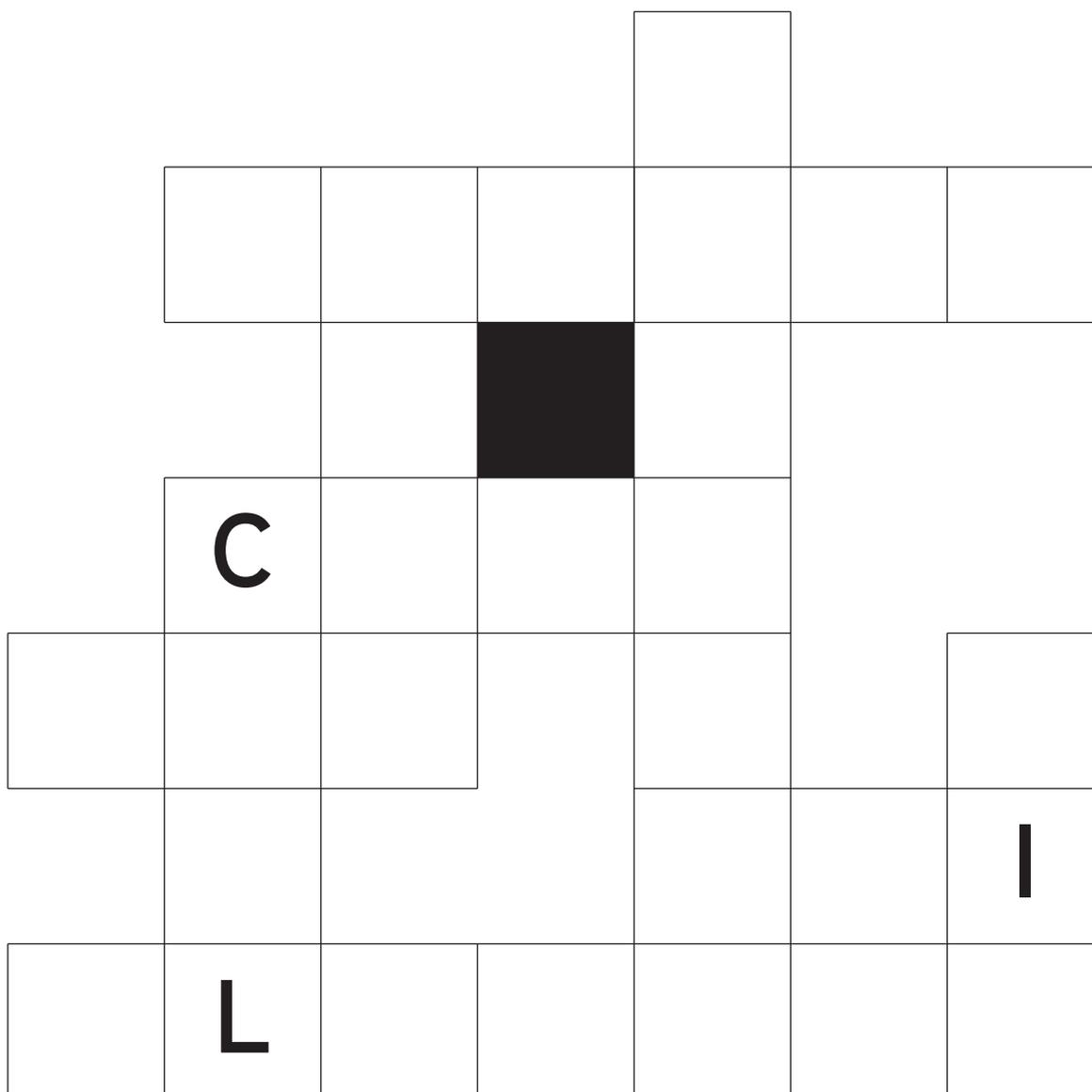
.....

ENRICHIR SON VOCABULAIRE

Mots placés

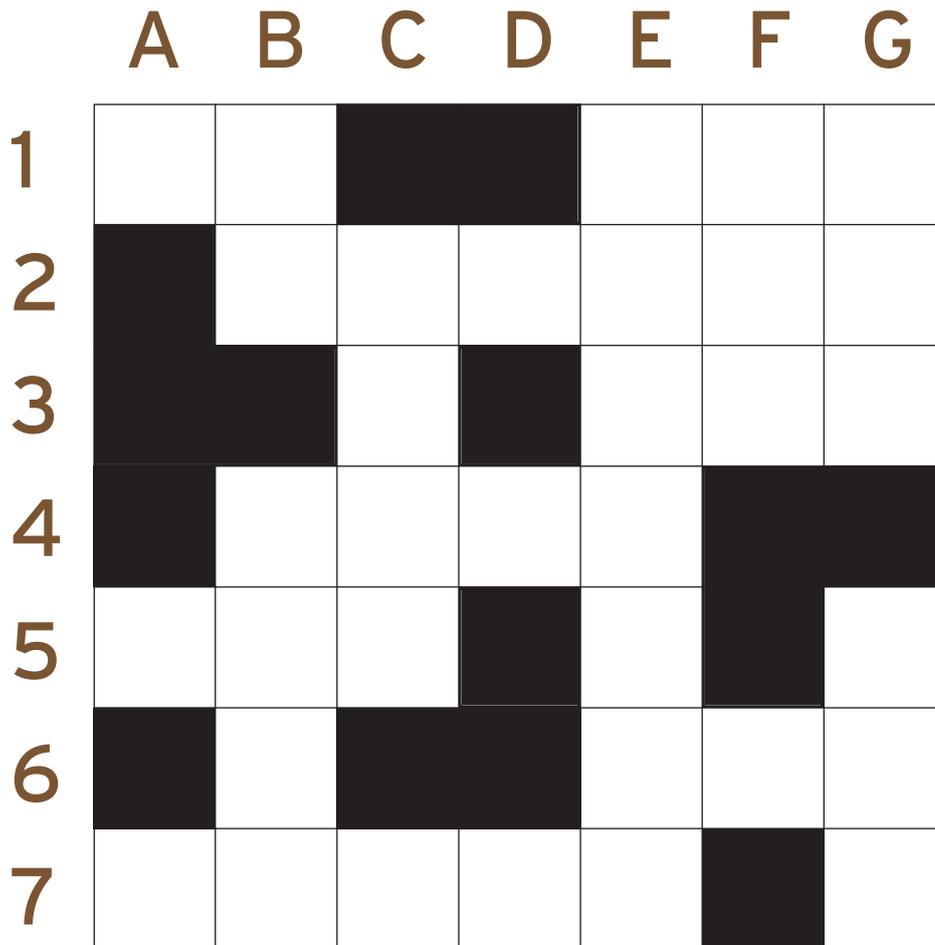
Place dans cette grille tous les mots de la liste en faisant attention au nombre de lettres qu'ils comportent, et aux lettres qui servent à deux mots en même temps.

FENÊTRE OISEAU PLUME CIEL CAGE IVAN ROI PIN AIR



Mots croisés

À toi de jouer ! À l'aide des définitions horizontales et verticales, complète la grille de mots croisés.



Horizontalement

1. Exclamation de surprise.
Métal très dur.
2. Animal qui vole.
3. Ils ne sont pas habillés.
4. On peut y enfermer des oiseaux.
5. Arbre.
6. Il règne et c'est le père du prince.
7. Sur le corps des oiseaux.

Verticalement

- B. Exclamation. Les oiseaux y volent.
 - C. Prénom du héros de l'histoire.
 - E. Ouverture dans une pièce.
 - F. C'est le domaine des poissons.
 - G. Petits ruisseaux. On le respire.
- Pour t'aider : un ru est un tout petit ruisseau.

LIRE ET COMPRENDRE LE TEXTE

Pourquoi Ivan veut-il acheter tous les oiseaux ?

.....
.....
.....

Pourquoi le rouge-gorge ne chante-t-il plus ?

.....
.....
.....

Pourquoi le rouge-gorge pousse-t-il un cri de colère ?

.....
.....
.....

Recherche les deux phrases où il est dit : « tu vas t'habituer ». Qui va s'habituer à quoi ?
Est-ce possible ?

.....
.....
.....

Que penses-tu de la fin de l'histoire ?

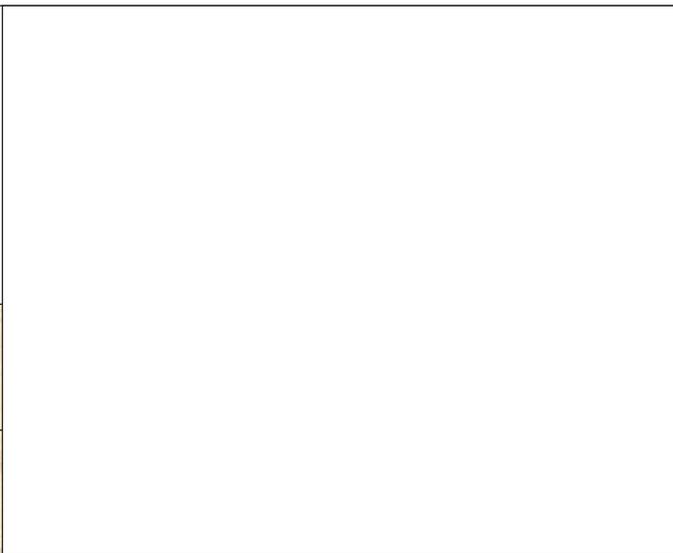
.....
.....
.....

DÉCOUVERTE DU MONDE

Relève tous les noms d'oiseaux cités dans l'ouvrage.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

Rédige la fiche d'identité d'un oiseau. N'oublie pas de le dessiner.

Nom de l'oiseau		
Poids		
Taille		
Couleurs		
Alimentation		
Reproduction		
Milieu de vie		